



---

# LA CANCIÓN DE HANNAH

---

Jean-Paul  
Nozière



Ilustraciones de  
Jacques  
Ferrandez



---

© Grupo Anaya, S. A., Madrid, 2002  
Sopa de Libros  
Trabajo realizado por: Mónica Plaza  
Coordinadora del proyecto: Isabel Morueco  
Director editorial: Antonio Ventura

[www.anayainfantilyjuvenil.com](http://www.anayainfantilyjuvenil.com)



# 1 ARGUMENTO

Louis Podski, hijo de unos judíos polacos emigrados a Francia, trabaja como camarero en el Café de los Amigos al salir de la escuela. A partir del verano de 1940, el ambiente en toda Europa se enrarece, y los padres de Louis, que aún conservan sus nombres judíos, le informan: su raza es perseguida y odiada, y las hostilidades se han extendido a Francia.

A partir de aquí, Louis vive ocultando su origen, e incluso llega a trabajar para la *Kommandantur*, donde se encarga de hacer recados para los oficiales germanos. Confundido pero decidido a colaborar, Louis comienza a ayudar a judíos que desean escapar lejos de la Francia ocupada de Vichy. Mientras, establece con sus padres un código: si los escucha cantar *El tiempo de las cerezas*, significará que debe escapar y olvidarse de ellos.

Así ocurre en 1942, pero, desgraciadamente, Louis es apresado pocos días más tarde, cuando trata de ocultarse en una granja de un pueblo cercano.

# 2 COMENTARIO

La historia de Louis y su familia es también la historia de millones de personas para las que el ascenso al poder de los nazis supuso el éxodo.

Casi toda Europa sufrió los efectos de los dictados de Hitler; que condenaron a la huida, al exilio o a los campos de concentración a millones de judíos, de gitanos y de opositores al régimen nacionalsocialista.

*La canción de Hannah* recoge las andanzas de un muchacho cuyos padres, deseosos de procurarle un futuro mejor, lograron que naciera en Francia y escogieron para él un nombre francés, convencidos de que así esquivaría las consecuencias de ser judío en un tiempo de asedio para ellos.

Sus esfuerzos resultan inútiles cuando parte del territorio galo es ocupado. Sin embargo, Louis no parece concederle importancia a los sucesos que observa a su alrededor hasta que afectan a su padre, despedido del trabajo y repudiado por su jefe; o a su madre, tan triste siempre por tener que soportar las miradas esquivas y los comentarios de los vecinos.

Cuando Louis es descubierto por los oficiales de la *Kommandantur* empieza a ser consciente de la realidad que vive, y por eso se compromete con los más débiles; otros niños judíos y sus madres, a los que conduce en su barca para pasarlos a la zona libre. Así aprende a confiar en la señora Beaujour, la dueña del Café de los Amigos, que lucha a su manera contra la ocupación francesa.

Detrás de todo el pesimismo de la época, la aventura de Louis nos enseña que el compromiso con lo que uno considera justo y la fortaleza para no rendirse constituyen la mejor de las garantías de la esperanza.



## 3 VALORES

- ❑ **El compromiso con la justicia**, o con lo que uno considera justo. Aunque Louis necesita vivir en carne propia las órdenes y directrices nazis, cuando lo hace no duda en tomar partido por aquellos que más lo necesitan y cuya causa es la más justa. Esa decisión, que supone poner en peligro su vida y la de su familia, le hace conocer de cerca las condiciones en que huyen mujeres y niños; sin más ayuda que la suya y con la desolación precediendo su futuro. A pesar de ser solo un niño, Louis asume con rapidez la responsabilidad y pone cuantos recursos están a su alcance al servicio de la libertad.
  - ❑ **La inocencia** de un niño, ajeno a la crueldad de la política y a los giros de la historia; incapaz de comprender cómo es posible pasar del respeto y la convivencia hacia un grupo de personas al odio y la discriminación más irracionales. El tiempo que tarda Louis en aceptar que está en el bando de los perseguidos demuestra hasta qué punto es injusto y humanamente inaceptable el destino que Hitler y sus seguidores planearon para los judíos.
  - ❑ El mérito de este libro está en la fuerza con que nos habla de una de las grandes tragedias de la humanidad.
- Además, contribuye a que no olvidemos **la tolerancia y el respeto** con que debemos tratar al prójimo, sea cual sea su raza, su religión o el color de su piel. Lo contrario, considerar inferiores a unos cuantos debido a alguna de estas razones, refleja la ignorancia de quienes lo defienden.
- ❑ **La amistad**, plasmada en la relación entre la señora Beaujour y Louis, así como entre el profesor de música, el señor Dorremí, y Louis. Ellos establecen entre sí un pacto de colaboración, y se apoyan en la confianza hacia los otros para seguir adelante en circunstancias tan desdichadas. Compartir una postura y unas intenciones es una forma de no rendirse, de superar las dificultades cuando todo parece irse abajo. La defensa de la igualdad de las personas y la condena de la barbarie nazi que estos tres personajes proclaman los convierten en los héroes de *La canción de Hannah*.
  - ❑ Cada una de las veces que Louis lleva a otros judíos hasta la zona libre está defendiendo **la libertad**. El III Reich obligó a millones de seres humanos a vivir sin dignidad y a aceptar sus planes con resignación. Louis es el ejemplo de que hubo quienes se opusieron a los nazis, quienes lucharon hasta el final de sus fuerzas y de sus vidas para conservar las de otros, injustamente atacados, apresados y desplazados de sus hogares.



# A C T I V I D A D E S

## ANTES

### DE LA LECTURA

#### **ESTAR EN GUERRA**

En *La canción de Hannah* se abordan la Segunda Guerra Mundial y la ocupación nazi vividas desde un país, Francia, afectado por todas las consecuencias sociales, económicas y políticas del conflicto. Pediremos a los alumnos que, divididos en grupos de entre cuatro y seis, comenten cuáles pueden ser los efectos de una guerra mundial. Además, elaborarán una lista con todos ellos. ¿Qué cosas de la vida cotidiana cambian cuando un país está en guerra? ¿De qué objetos y servicios se ve obligada a prescindir la población?

#### **EN BUSCA DE UN FUTURO**

Los padres del protagonista de este libro son emigrantes polacos que salieron de su país, además de para prosperar en un lugar menos pobre, huyendo del desprecio que otros compatriotas sentían hacia ellos por ser judíos. Se trata de organizar en el aula un debate sobre las posibles causas que pueden mover a una familia a emigrar. Los estudiantes deberán tocar puntos como la pobreza; la mejora de las condiciones de trabajo; el inicio de una vida mejor, con más posibilidades; el sacrificio para lograr que los hijos tengan

un futuro, y la dificultad de adaptarse a un lugar y a unas costumbres nuevas y desconocidas hasta entonces.

#### **TODOS SOMOS IGUALES**

Las razones por las que el régimen nazi desató la persecución tanto de los judíos como de otros grupos sociales a los que despreciaban carecen de cualquier fundamento, ya que se basan en la creencia de que todos esos individuos eran inferiores. Invitaremos a los alumnos a que defiendan la postura de la resistencia frente a los nazis. Dado que sus conocimientos históricos son limitados, les pediremos que, organizados en grupos de cuatro, construyan, al menos, dos argumentos que defiendan la igualdad de todos los seres humanos, sin importar ni su raza, ni su religión ni el color de su piel. Será de utilidad que tomen notas con las conclusiones a las que lleguen. Cuando todos los grupos hayan terminado, resultaría interesante realizar una puesta en común de esos argumentos.

#### **SUPERVIVIENTES**

Las personas que consiguen mantenerse con vida después de una guerra son los supervivientes. Con su memoria y sus testimonios resulta posible escribir los libros de historia que luego se estudian en el colegio. Algunas veces, esos mismos supervivientes deciden contar sus vivencias, que luego se convierten en libros. Un ejemplo muy famoso es el *Diario de Ana Frank*, ambientado en la misma



época que *La canción de Hannah*. Pediremos a los alumnos que, haciendo uso de los recuerdos que poseen de películas que han visto y libros que han leído, se pongan en la piel de un superviviente. Esto significa que han sufrido mucho y han superado un sinfín de situaciones adversas. Después, les propondremos que escriban un relato de la historia de esa persona que ha logrado salir adelante en una de las peores experiencias que un ser humano puede vivir.

### HACER MEMORIA

Ya hemos hablado de lo importantes que son los testimonios y los recuerdos de aquellos que superaron una guerra o cualquier otro conflicto armado para reconstruir la memoria de los pueblos. Sugeriremos a los alumnos que soliciten la ayuda de sus familiares para recoger recuerdos de la época en que se desarrolló la Segunda Guerra Mundial. Aunque nuestro país no participó de forma activa en la contienda, el régimen español sí tomó partido por uno de los dos bandos. Los estudiantes preguntarán a sus familiares qué destacarían de aquel tiempo, cómo lo vivieron, si existe algo de esa época que serán incapaces de olvidar por lo impactante que fue... Con el fin de aprovechar esa labor de investigación, propondremos a los estudiantes que resuman ante la clase lo más interesante de sus averiguaciones.

# DESPUÉS

## DE LA LECTURA

### ESTRATEGIAS

En este libro, el protagonista, a pesar de ser judío y por tanto objeto de la ira del ejército alemán, termina trabajando para los oficiales germanos en la *Kommandantur*. Preguntaremos a los alumnos su opinión sobre este hecho. ¿Consideran lógico que Louis «colaborase» con quienes tanto daño estaban haciendo a personas como él e incluso a sus padres? ¿Sigue actuando de la misma forma cuando por fin comprende lo que está pasando? Una vez que Louis es consciente del odio hacia él y hacia los de su raza, se toma alguna que otra revancha, como coger las botas del soldado o tirar en la pintura las gafas, el reloj y la cartera de uno de los oficiales. Estas pequeñas venganzas habrían sido imposibles si, en lugar de haberse introducido en la *Kommandantur*, hubiese expresado públicamente su rechazo hacia los nazis. Preguntaremos a los estudiantes cuál de las dos alternativas habrían escogido ellos de haber estado en el lugar de Louis; mostrar —igual que hizo el señor Dorremí— su ideología, u ocultarla y sabotear desde dentro todo cuanto fueran capaces. ¿Habrían ayudado a los alemanes de haber sido Louis? ¿Por qué?



### UN AMIGO PARA LOUIS

Si hay algo que llama la atención con respecto a Louis, es lo solo que parece encontrarse siempre. Aunque asiste al colegio, el autor no nos ofrece demasiados detalles sobre sus amigos. Además, desde el momento en que sus padres le hablan de su origen judío, el chico se vuelve aún más introvertido. Comentaremos con los alumnos en qué pasajes de la novela *La canción de Hannah* detectan la soledad de Louis.

Está claro que le habría venido fenomenal tener un amigo en quien confiar y que, probablemente, le habría ayudado. Pediremos a los estudiantes que inventen un amigo o una amiga para Louis. Tendrán que escoger un nombre, unas características físicas, su forma de vestir y algo particular de ese nuevo personaje que ellos crearán. También podrán indicar qué pasaría con su relación al final de la historia.

### MÚSICA EN EL MOMENTO CRÍTICO

La historia de Louis y de su familia es una historia triste que, al mismo tiempo, está llena de esperanza. Así lo percibimos en la canción *El tiempo de las cerezas*, símbolo de la confianza en que existirá un futuro mejor para todos después de la guerra y contraseña de los Podski para avisar a Louis y facilitar su huida. Sugeriremos a los alumnos que elijan una nueva letra para una canción que pueda servir como código o aviso para alguien en caso de peligro. Pueden tomar

una canción conocida y cambiar algunas palabras, o, directamente, inventar otra distinta. ¡No deben olvidar el título!

### CARTAS DE DESPEDIDA

El personaje del señor Dorremí resulta muy importante en este libro, pues, aunque no es un protagonista, su presencia permite relacionar aspectos tan fundamentales como *La canción de las cerezas* o la escapada de Louis. Dialogaremos con los alumnos acerca de su opinión sobre este personaje, absolutamente comprometido contra los nazis; odiado por ellos pero fiel a sus ideas y a sí mismo. ¿Están de acuerdo con su postura tan radical, o creen que le habría beneficiado ocultar sus pensamientos? Después, les pediremos que redacten una posible carta que los padres de Louis habrían escrito para despedirse de él y cuyo depositario sería el señor Dorremí.

### BÚSQUEDAS

El éxodo que provocó la Segunda Guerra Mundial no impidió que muchas personas, convencidas de las atrocidades que estaba llevando a cabo el ejército nazi, colaborasen tanto con los judíos como con otros perseguidos por el régimen alemán. Al cabo de los años, algunos de los supervivientes de esa guerra han buscado a quienes los ayudaron para poder agradecerse. Propondremos a los alumnos que imaginen el futuro de Louis Podski. Es probable que fuese recluido en un campo de concentración. De haber so-



brevivido a esa terrible experiencia, su vida quedaría marcada por todas esas trágicas vivencias. Por otro lado, aquellos a los que había ayudado y que lograron huir a países como EEUU aún recordarían lo que aquel muchacho francés hizo por ellos.

Pediremos a los estudiantes que se sientan por unos minutos como un niño que fue conducido por Louis hasta la zona libre y que hoy vive en Norteamérica, donde ha trabajado a lo largo de todos estos años, hasta jubilarse. Esa persona desea ponerse en contacto con Louis y decide poner anuncios en los periódicos europeos, e incluso escribir cartas al director relatando lo que le ocurrió. Se trata de que los alumnos inventen esos anuncios, así como una posible respuesta de Louis desde el lugar donde él se encuentre. ¿Cómo se sentirían uno y otro después de tener esas noticias?

### LOS BUENOS FRENTE A LOS MALOS

Parte de la fuerza de la novela reside en la gran diferencia que se establece entre los personajes víctima (los que se resisten a la ocupación y, entre ellos, los Podski) y sus verdugos (los alemanes). Una vez que el lector detecta la gran distancia que separa a unos y otros, no tarda en tomar partido por Louis y su familia; esto es, por las víctimas. Con el fin de averiguar hasta qué punto ha conseguido el autor involucrar a los lectores, pediremos a los alumnos que elaboren dos listas. En una de ellas situarán a los «per-

sonajes buenos», y en la otra, a los «malos». Hecho esto, resultaría interesante que explicaran las características comunes que tienen los personajes de cada lista (por ejemplo, su compromiso político y su miedo a los nazis).

### PUNTO Y FINAL DE UNA HISTORIA

El final de *La canción de Hannah* es un final abierto, donde el autor ha dejado al lector la oportunidad de imaginar qué pasará. Pediremos a los alumnos que cuenten qué sucedió con los padres de Louis y con él. ¿Se reencontraría con ellos al cabo del tiempo, una vez terminada la guerra? Asimismo, los estudiantes expondrán ante la clase por qué el final que proponen es optimista o pesimista, y de ese modo podrán comprobar qué aspecto del libro les ha influido más; la esperanza de Louis o la resignación de sus padres.

